Е. В. Генералова

7-Я МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ЛЕКСИКОГРАФИИ И ЛЕКСИКОЛОГИИ «ЛЕКСИКОГРАФИЯ В НАЧАЛЕ ХХІ ВЕКА»

15–16 октября 2015 года в г. София проходила 7-я Международная конференция по лексикографии и лексикологии «ЛЕКСИКОГРАФИЯ В НАЧАЛЕ ХХІ ВЕКА». Организаторами конференции выступили Институт болгарского языка при Болгарской Академии наук (Българска академия на науките, Институт за български език «Проф. Любомир Андрейчин») и добровольное общество болгарских лексикографов Болгарское лексикографическое содружество (Българско Лексикографско содружество), информационный партнер конференции — издательство Аз Бука). Первая подобная конференция, организованная Институтом болгарского языка, была посвящена проблемам болгарской лексикологии и лексикографии; с годами расширялась тематика и география проведения таких научных встреч, и конференция 2015 года собрала более 100 ученых из 13 стран мира (Болгарии, Венгрии, Польши, Словакии, Словении, России, Чехии и др.). В рамках конференции работали традиционные секции «Лексикология», «Лексикография», «Историческая лексикология», «Фразеология и фразеография», «Терминология и терминография». Рабочими языками конференции были все славянские языки и английский, большинство докладов прозвучало на болгарском и русском языках. Конференция была организована в виде ряда заседаний, объединявших 5–6 докладов, в конце которых проводилась дискуссия.

На пленарном заседании прозвучали доклады болгарских коллег и доклад вед. науч. сотр. ИРЯ им. В. В. Виноградова, председателя Комиссии по лексикологии и лексикографии при Международном комитете славистов М. И. Чернышевой. В докладе Е. Пернишки были обобщены результаты развития лексикологии болгарского языка за последние 70 лет, проведен обзор изданных словарей, учебников, академических трудов по описанию словарного состава болгарского языка, представлен итоговый монументальный труд — трехтомник «Болгарская лексикология и фразеология», а также многотомный толковый словарь болгарского языка. Доклад Л. Крумовой-Цветковой был посвящен описанию современного состояния лексики болгарского языка в связи с такими антиномиями, как синхрония — диахрония, свое — чужое, описательный — систематизирующий подходы. Д. ф. н. М. И. Чернышева рассказала о совершенствовании практики создания крупнейшего исторического словаря русского языка — «Словаря русского языка XI–XVII вв.», а именно об опыте работы со славянскими переводами с греческого, сложной, но необходимой работе, потребность в которой возникает в связи с огромным объемом славянских переводов с греческого и задачей определения заимствованной из греческого языка лексики. В докладе М. Чоролеевой была дана типология словарей болгарского языка, поднята проблема сложности составления электронного тезауруса, где будут представлены разные типы информации о слове. Доклад В. Радевой был посвящен проблемам толковой лексикографии: сложности определения хронологических границ словаря, вопросу о словах пассивного запаса, проблеме толкования словообразовательных производных, вопросу сочетания энциклопедической, лингвистической и этимологической информации о слове, компьютеризации лексикографической практики и др.

В докладах, прозвучавших на секционных заседаниях, были освещены самые разные общие и конкретные вопросы изучения словарного состава славянских языков (литургическая терминология в древнеболгарском книжном языке (доклад Е. Мирчевой), редкая и не зафиксированная в исторических словарях русского языка лексика по материалам Минеи-Четьи XV в. (доклад Н. Кулевой), процесс адаптации новых интернационализмов и англицизмов в болгарском

языке (доклад И. Платоновой), инновации в спортивной лексике болгарского и чешского языков (доклад Д. Колева) и др.), вопросы типологии словарей (доклад Л. Л. Шестаковой о словарях поэтического языка в русской авторской лексикографии), проблемы лингвистического статуса и лексикографического представления фразеологизмов, терминосочетаний и терминов. Значительное количество докладов было посвящено практике составления различных словарей и конкретным лексикографическим проектам («Этимологическому словарю скифского языка» (доклад А. А. Шапошниковой), «Болгарскому этимологическому словарю» («Българский етимологичен речник») (доклад Х. Дейковой), «Словарю обиходного русского языка Московской Руси XVI–XVII вв.» (доклад Е. В. Генераловой), полилингвальному «Аксиологическому словарю фразеологизмов русского, болгарского, английского, немецкого, французского, татарского языков» (доклад Л. Байрамовой), учебному словарю русско-болгарской межъязыковой омонимии (доклад Н. Делевой) и др.). Следует отметить высокий академический уровень большинства выступлений.

В Софии, таким образом, слависты-лексикологи имели прекрасную возможность встретиться и обменяться опытом, обсудить современное состояние славянской лексикологии и лексикографии, узнать о реализации и замыслах по осуществлению различных лексикографических проектов в разных странах. Важным итогом конференции можно считать установку на сохранение национальной самобытности славянских культур и при этом единение славянского мира лексикологов и лексикографов.

Сборник докладов очных и заочных участников конференции будет издан в 2016 г.

Для цитирования: Генералова Е. В. 7-я Международная конференция по лексикографии и лексикологии «Лексикография в начале XXI века» // Вестник СПбГУ. Серия 9. Филология. Востоковедение. Журналистика. 2016. Вып. 2. С. 175–176. DOI: 10.21638/11701/spbu09.2016.217

For citation: Generalova E. V. The 7th International Conference on Lexicography and Lexicology “Lexicography at the Beginning of the 21st Century”. *Vestnik SPbSU. Series 9. Philology. Asian Studies. Journalism*, 2016, issue 2, pp. 175–176. DOI: 10.21638/11701/spbu09.2016.217

Контактная информация:

Генералова Елена Владимировна — кандидат филологических наук, доцент, Санкт-Петербургский государственный университет, Российская Федерация, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., 7–9; elena-generalova@yandex.ru

Generalova Elena V. — PhD, Associate Professor, Saint Petersburg State University, 7–9, Universitetskaya nab., St. Petersburg, 199034, Russian Federation; elena-generalova@yandex.ru